

Amplificador FI + MATV c/Ret. / Amplificador FI + MATV c/Ret. / Amplificateur BIS + MATV a/Ret. / IF + MATV amplifier w/Ret. / Amplificatore FI + MATV c/Rit. / Эфирный и спутниковый усилитель с обр. каналом

Refs. 5335, 533501, 533510

ES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de manipular o conectar el equipo leer este manual.
- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- No quitar la tapa del equipo sin desconectarlo de la red.
- No obstruir las ranuras de ventilación del equipo.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de agua sobre o cerca del aparato si no se tiene la suficiente protección.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.
- La tensión de alimentación de este producto es de: 99-264V ~ 50/60Hz.
- Si algún líquido u objeto se cayera dentro del equipo, por favor recurra al servicio técnico especializado.
- Para desconectar el equipo de la red, tire del conector, nunca del cable de red.
- No conectar el equipo hasta que todas las demás conexiones hayan sido efectuadas.
- La base de enchufe a la que se conecte el equipo debe estar situada cerca de éste y será fácilmente accesible.

PT INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar ou ligar o equipamento leia este manual.
- Para reduzir o risco de provocar fogo ou um choque eléctrico, não exponha o equipamento à luz ou à humidade.
- Não trocar a tampa do equipamento sem o desligar da rede.
- Não obstrua as ranhuras de ventilação do equipamento.
- Deixe um espaço livre ao redor do aparelho para proporcionar uma ventilação adequada.
- O aparelho não deve ser exposto a possíveis derrames ou salpicos de água. Não colocar objetos ou recipientes com água por cima ou por perto do aparelho se estes não tiverem a suficiente proteção.
- Não colocar o equipamento perto de fontes de calor ou em ambientes com humidade elevada.
- Não colocar o equipamento onde possa estar submetido a fortes vibrações ou sacudidas.
- A tensão de alimentação deste produto é de: 99-264V ~ 50/60Hz.
- Se algum líquido ou objecto cair dentro do equipamento, por favor recorra a um serviço técnico especializado.
- Para desligar o equipamento da rede, tire do conector, nunca do cabo de rede.
- Não ligar o equipamento até que todas as demais ligações do equipamento tenham sido efectuadas.
- A fonte de ligação à qual se liga o equipamento deve estar situada perto deste e terá de ser facilmente acessível.

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire la notice avant de manipuler ou de brancher l'appareil.
- Afin de réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à des projections d'eau.
- Ne pas retirer le couvercle de l'appareil sans le débrancher.
- Ne pas obstruer les entrées de ventilation.
- Merci de permettre la circulation d'air autour de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des chutes ou projections d'eau. Ne pas placer d'objets ou de récipients contenant de l'eau à proximité immédiate sans protection.
- Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur ou dans un milieu fortement humide.
- Ne pas placer l'appareil dans un lieu exposé à de fortes vibrations ou secousses.
- La tension d'alimentation de ce produit est de: 99-264V ~ 50/60Hz.
- Si un liquide / objet tombe à l'intérieur de l'appareil, référez-en au service technique spécialisé.
- Pour débrancher du secteur, tirez sur la prise et jamais sur le câble.
- Ne pas brancher l'appareil avant que toutes les autres connexions aient été effectuées.
- La prise à laquelle l'appareil sera branché doit être située à proximité et facilement accessible.

EN SAFETY INSTRUCTIONS

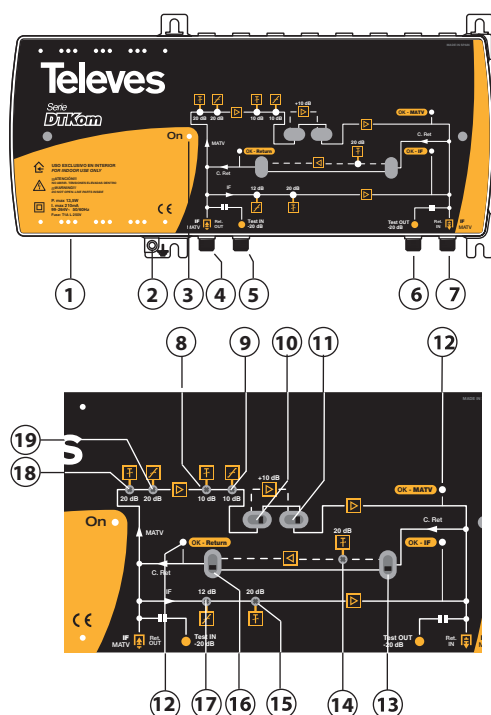
- Before handling or connecting the equipment, please read this manual.
- In order to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the equipment to rain or moisture.
- Do not take the cover off the equipment without disconnecting it from the mains.
- Do not obstruct the equipment's ventilation system.
- Please allow air circulation around the equipment.
- The equipment must not come into contact with water or even be splashed by liquids.
- Do not place containers with water on or near the equipment if it is not adequately protected.
- Do not place the equipment near sources of heat or in excessively moisture conditions.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or knocks.
- The powering supply of this product is: 99-264V ~ 50/60Hz.
- If any liquid or object falls inside the equipment, please contact a specialized technician.
- To disconnect the equipment from the mains, pull from the connector, and never pull from the cable.
- Do not connect the equipment until all the other connections have been made.
- The mains socket that is going to be used to connect the equipment should be located nearby and should be easily accessible.

IT ISTRUZIONE PER LA SICUREZZA

- Prima di utilizzare o collegare il prodotto, prego leggere per intero il presente manuale.
- Per evitare il rischio di incendio o folgorazione, non esporre il prodotto alla pioggia o all'umidità.
- Non togliere il coperchio dell'alimentatore senza prima averlo staccato dalla rete.
- Non ostruire le feritoie per la ventilazione.
- Permettere la circolazione d'aria intorno al prodotto.
- Il prodotto non deve entrare in contatto con acqua o essere bagnato da liquidi. Non posizionare recipienti contenenti acqua sopra o vicino al prodotto se non adeguatamente protetto.
- Non mettere il prodotto vicino a fonti di calore o in posti con umidità eccessiva.
- Non posizionare il prodotto in luoghi soggetti a forti vibrazioni o sollecitazioni meccaniche.
- L'alimentazione di questo prodotto è: 99-264V ~ 50/60Hz.
- Se del liquido o qualsiasi oggetto penetra nel prodotto scollegarlo immediatamente dalla rete e contattare un tecnico.
- Per scollegare il prodotto dalla rete, non tirare il cavo ma solo la spina.
- Collegare l'alimentatore alla rete solo dopo aver effettuato tutte le altre connessioni.
- La presa di rete deve essere vicina al prodotto per garantire un ottimo funzionamento.

RUS ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед подключением оборудования прочтите данное руководство.
- Во избежание пожара или поражения электрическим током, не подвергайте оборудование воздействию дождя или влаги.
- Перед тем как открыть устройство убедитесь в том, что оно отключено от сети.
- Запрещается блокировать или закрывать вентиляционные отверстия.
- Пожалуйста, обеспечьте циркуляцию воздуха вокруг оборудования.
- Избегайте падения устройства или брызг воды. Не ставьте сосуды с водой на или вблизи устройства при отсутствии дополнительной защиты.
- Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла или в чрезмерно влажной среде.
- Не устанавливайте оборудование там, где есть сильная вибрация.
- Внимание: высокое напряжение: 99-264В ~ 50/60Гц.
- В случае попадания жидкости или какого-либо предмета внутрь устройства, пожалуйста, обратитесь в специализированный сервис центр.
- Для отсоединения устройства от электросети, дерните за коннектор, но ни в коем случае за кабель электропитания.
- Не подключайте устройство к сети, пока все остальные подключения не выполнены.
- Розетка, в которую включается устройство должна быть легко доступна и расположена вблизи от устройства.



- 1.- mA Entrada alimentación red / Entrada alimentação rede / Entrée d'alimentation du réseau / Mains supply input / Entrata alimentazione rete / Вход сети питания 99-264 V ~ 50/60 Hz.
- 2.- Conexión para toma de tierra / Ligação à terra / Branchement pour prise de terre / Ground connection / Connessione per presa a terra / Подключение заземления.
- 3.- LED de encendido / LED de ligado / LED d'allumage / ON OFF On LED / LED di accensione / LED BKJL.

- 4.- **IF (SAT) / MATV.** Entrada FI + MATV / Entrada FI + MATV / Entrée BIS + MATV / IF + MATV input / Entrada FI + MATV / Спутн. и эфирн. вход.

- 5.- **C.Ret.** Salida canal de retorno / Saida canal de retorno / Sortie voie retour / Return channel output / Uscita canale di ritorno / Выход обратного канала.

- 6.- **IF (SAT) / MATV TEST.** Test entrada FI + MATV / Teste de entrada FI + MATV / Entrée Test BIS + MATV / IF + MATV input test / Test entrada FI + MATV / Спутн. и эфирн. тестовый вход.

- 7.- **IF (SAT) / MATV TEST.** Test salida FI + MATV / Teste de saída FI + MATV / Sortie Test BIS + MATV / IF + MATV output test / Test uscita FI + MATV / Спутн. и эфирн. тестовый выход.

- 8.- **IF (SAT) / MATV.** Salida FI + MATV / Saida MATV / Sortie BIS + MATV / MATV output / Uscita MATV / Спутн. и эфирн. выход.

- 9.- **C.Ret.** Entrada canal de retorno / Entrada canal de retorno / Entrée voie retour / Return channel input / Entrata canale di ritorno / Вход обратного канала.

- 10.- **IF (SAT) / MATV.** Atenuador señal MATV / Atenuador sinal MATV / Atténuateur signal MATV / MATV signal attenuator / Attenuatore segnale MATV / Атенуатор эфирного сигнала.

- 11.- **IF (SAT) / MATV.** Preacentuador señal MATV / Pré-accentuador sinal MATV / Réglage de pente du signal MATV / MATV signal interstage equalizer / Preacentuatore segnale MATV / Предаттенуатор эфирного сигнала.

- 12.- **MATV** Switch configuración amplificador canal principal / Switch configuração amplificador canal principal / Switch configuration amplificateur

voie principale / Configuration switch for main channel amplifier / Switch configurazione amplificatore canale principale / Переключатель настройки усиления прямого канала.



- 12.- **LEDs de estado.** Encendido indica presencia de señal / LEDs de estado. Ligado indica la presencia de señal / LEDs d'état. Allumé indique la présence d'une signal / Status LEDs. "On" position means signal presence / LEDs di stato. Acceso indica presenza del segnale.

C.RET

- 13./16.- Switch configuración amplificador canal retorno / Switch configuração amplificador canal retorno / Switch configuration amplificateur voie retour / Configuration switch for return channel amplifier / Switch configurazione amplificatore canale di ritorno / Индикаторы LED. ВКЛ. означает наличие сигнала.







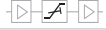







- 14.- Atenuador canal retorno / Atenuador canal retorno / Atténuateur canal de retour / Return channel attenuator / Attenuatore canale di ritorno / Атенуатор обратного канала.

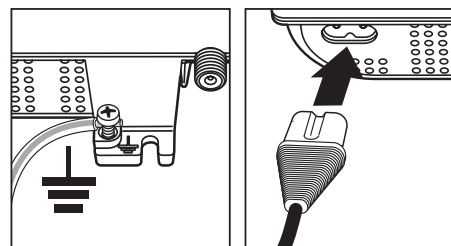
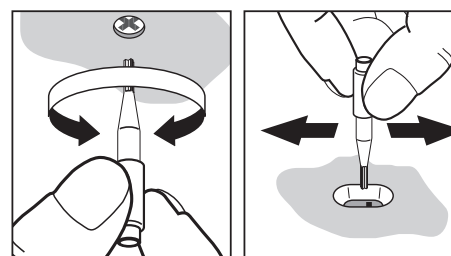
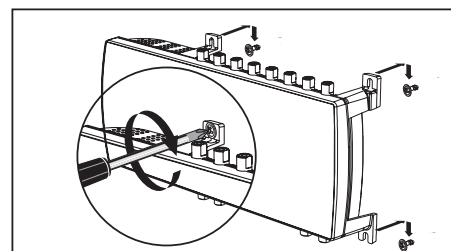
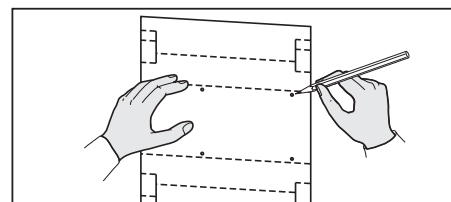
- 15.- Atenuador FI / Atenuador FI / Atténuateur BIS / IF attenuator / Attenuatore FI / Спутниковый аттенуатор.

- 16.- Ecualizador FI / Equalizador FI / Égalisateur BIS / IF equalizer / Equalizzatore FI / Спутниковый эквалайзер.

- 17.- Atenuador señal MATV / Atenuador sinal MATV / Atténuateur signal MATV / MATV signal attenuator / Attenuatore segnale MATV / Атенуатор эфирного сигнала.

- 18.- Ecualizador señal MATV / Equalizador sinal MATV / Égalisateur signal MATV / MATV signal equalizer / Equalizzatore segnale MATV / Атенуатор эфирного сигнала.

TECH INFO					
Ref.		5335 / 533501 / 533510			
Band			MATV	C.Ret.	FI
←...MHz→		MHz	47 ... 862 (ref. 5335) 87 ... 862 (ref. 533501) 47 ... 862 (ref. 533510)	5 ... 30 (ref. 5335) 5 ... 65 (ref. 533501) 5 ... 30 (ref. 533510)	950 - 2150
		dB	40 ↔ 53 (selec.)	20 ↔ -4	42
V _{OUT MAX}	DIN 45004B	dBμV	124	115	121 (2Ch - 35 dB)
	EN 50083 (IMD3)		2 Ch -60dB	119	
	(IMD2)		2 Ch -60dB	114	
	CTB, CSO, XMOD		D42Ch -60dB	106	
NF		dB	10	10	13
			10	10	6
			10	10	6
			0 ... 18		
			0 ... 18		0 - 12
			0 ... 10	0 ... 20	0 - 18
			0 ... 10		
 IF (SAT)/MATV TEST			- 20		
 IF (SAT)/MATV TEST			- 20		
			V~	99 - 264	
		mA~ max.	210 @99V~ 130 @196V~		
		W	13,5		
		IP	20		
 MIN ... MAX		°C	-5 ... +45		
		g	2.450		
		mm	280 × 142 × 48		



Central amplificadora de gran potencia con amplificador conmutable activo/pasivo para el canal de retorno y amplificador de FI./ Central amplificadora de grande potência com amplificador comutável activo/passivo para o canal de retorno e amplificador de FI./ Central amplificatrice à grande puissance avec un amplificateur commutable actif/passif pour le voie retour et amplificateur de BIS./ High-powered central amplifier with active/passive switchable amplifier for the return channel and IF amplifier. / Centrale amplificatrice di grande potenza con amplificatore commutabile attivo/passivo per il canale di ritorno e per l'amplificatore FI / Станция усиления высокой мощности с переключающимся активным/ пассивным усилителем для обратного канала и спутниковым усилителем.

Ejemplo de aplicación / Exemplo de aplicação / Exemple d'application / Application example / Esempio di applicazione / Типовое применение

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Назначение: Гамма усилителей, предназначенных для использования как в ГС так и в распределительной сети. Имеют удобное расположение микропереключателей и тримеров, манипулирующихся извне.

Технические характеристики: Приведены в таблице.

Конструкция и порядок установки: Иллюстрации на рисунках типового применения.

Утилизация: Данное изделие не представляет опасности для жизни и здоровья людей и для окружающей среды, после окончания срока его службы утилизация производится без специальных мер защиты окружающей среды.

Гарантия изготовителя: Производитель дает два года гарантии с момента покупки для стран ЕЭС. Для стран, не входящих в ЕЭС, применяются юридические гарантии данной страны на момент покупки. Для подтверждения даты покупки сохраняйте чек. В течение гарантийного срока Производитель бесплатно устраняет неполадки, вызванные бракованными материалами или дефектами, возникшими по вине Производителя.

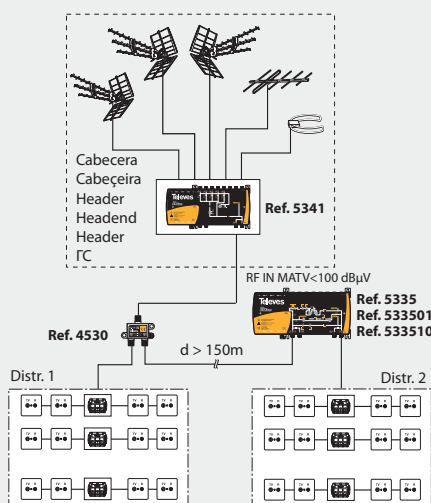
Условия гарантийного обслуживания: Условия гарантийного обслуживания не предусматривают устранение ущерба, возникшего вследствие неправильного использования или износа изделия, форс-мажорных обстоятельств или иных факторов, находящихся вне контроля Производителя.

Лицензии и товарные знаки: Качество оборудования Производителя подтверждено международными сертификатами CE и ISO 9001, а также регулирующими лицензиями и сертификатами соответствующих стран.

Televes, S.A., CIF: A15010176, Rua/Benefica de Conxio, 17, 15706 Santiago de Compostela, SPAIN, tel.: +34 981 522200, televes@televes.com. Произведено в Испании.

Дата изготовления указана на упаковочной этикетке: D. мм/гг (мм = месяц / гг = год).

Reamplificación para 2ª distribución Reampliação para 2ª distribuição Reamplification pour la 2ª distribution Reamplification for second distribution Riamplicazione per la 2ª distribuzione Повторное усиление для второго распределения



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ■ DECLARATION OF CONFORMITY ■ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ■ DECLARATION DE CONFORMITE ■ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ■ DEKLARACJA ZGODNOŚCI ■ KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG ■ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ■ FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE ■ DEKLARACIJA SOOTVETSTVIA ► www.televes.com

